

Standardisierte kompetenzorientierte  
schriftliche Reifeprüfung

AHS

26. September 2017

Französisch  
Hören (B1)

Korrekturheft

## Hinweise zur Korrektur

Bei der Korrektur werden **ausschließlich die Antworten auf dem Antwortblatt** berücksichtigt.

### **Korrektur der Aufgaben**

Bitte kreuzen Sie bei jeder Frage im Bereich mit dem Hinweis „*von der Lehrperson auszufüllen*“ an, ob die Kandidatin/der Kandidat die Frage richtig oder falsch beantwortet hat.

Falls Sie versehentlich das falsche Kästchen markieren, malen Sie es bitte vollständig aus (■) und kreuzen das richtige an (☒).

| richtig                             | falsch                              |
|-------------------------------------|-------------------------------------|
| <input type="checkbox"/>            | <input checked="" type="checkbox"/> |
| <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>            |

Gibt eine Kandidatin/ein Kandidat bei einer Frage zwei Antworten an und ist eine davon falsch, so ist die gesamte Antwort als falsch zu werten. Bei der Testmethode *Kurzantworten* zählen alle Wörter, die nicht durchgestrichen sind, zur Antwort.

Bei der Beurteilung werden nur ganze Punkte vergeben. Die Vergabe von halben Punkten ist unzulässig.

### **Akzeptierte Antworten bei der Testmethode Kurzantworten**

Das Ziel der Aufgaben ist es, das Hör- bzw. Leseverständnis der Kandidatinnen und Kandidaten zu überprüfen. Grammatik- und Rechtschreibfehler werden bei der Korrektur nicht berücksichtigt, sofern sie die Kommunikation nicht verhindern. Es sind nur Antworten mit maximal 4 Wörtern zu akzeptieren.

### **Standardisierte Korrektur**

Um die Verlässlichkeit der Testergebnisse österreichweit garantieren zu können, ist eine Standardisierung der Korrektur unerlässlich.

Die Antworten Ihrer Kandidatinnen und Kandidaten sind vielleicht auch dann richtig, wenn sie nicht im Lösungsschlüssel aufscheinen. Falls Ihre Kandidatinnen und Kandidaten Antworten geben, die nicht eindeutig als richtig oder falsch einzuordnen sind, wenden Sie sich bitte an unser Team aus Mutterspracherinnen und Muttersprachlern sowie Testexpertinnen und Testexperten, das Sie über den Online-Helpdesk erreichen. Die Rückmeldungen der Fachteams haben ausschließlich beratende und unterstützende Funktion. Die Letztentscheidung bezüglich der Korrektheit einer Antwort liegt ausschließlich bei der beurteilenden Lehrkraft.

### **Online-Helpdesk**

Ab dem Zeitpunkt der Veröffentlichung der Lösungen können Sie unter <http://bestellung.srdp.at/helpdesk> Anfragen an den Online-Helpdesk des BMB stellen. Beim Online-Helpdesk handelt es sich um ein Formular, mit dessen Hilfe Sie Antworten von Kandidatinnen und Kandidaten, die nicht im Lösungsschlüssel enthalten sind, an das BMB senden können. Sie brauchen zur Benutzung des Helpdesks kein Passwort.

Sie erhalten von uns zeitnah eine Empfehlung darüber, ob die Antworten als richtig oder falsch zu werten sind. Sie können den Helpdesk bis zum Eingabeschluss jederzeit und beliebig oft in Anspruch nehmen, wobei Sie nach jeder Anfrage eine Bestätigung per E-Mail erhalten. Jede Anfrage wird garantiert von uns beantwortet. Die Antwort-E-Mails werden zeitgleich an alle Lehrerinnen und Lehrer versendet.

Anleitungen zur Verwendung des Helpdesks für AHS und BHS finden Sie unter:

- [http://bestellung.srdp.at/Anleitung\\_Helpdesk\\_AHS.pdf](http://bestellung.srdp.at/Anleitung_Helpdesk_AHS.pdf) (AHS)
- [http://bestellung.srdp.at/Anleitung\\_Helpdesk\\_BHS.pdf](http://bestellung.srdp.at/Anleitung_Helpdesk_BHS.pdf) (BHS)

Die Zeiten des Online-Helpdesks entnehmen Sie bitte <https://ablauf.srdp.at>. Falls eine telefonische Korrekturhotline angeboten wird, sind die Zeiten ebenfalls dort ersichtlich.

## 1 Mon travail en Autriche

|   |   |   |   |
|---|---|---|---|
| 0 | 1 | 2 | 3 |
| F | C | G | I |
| 4 | 5 | 6 | 7 |
| A | D | J | B |

### Begründungen

0

Le locuteur dit : « Alors, ma mère est autrichienne et j'ai l'habitude depuis que je suis tout petit de venir tous les ans en Autriche. » Il connaît donc bien l'Autriche parce qu'il a de la famille dans le pays.

1

Le locuteur dit : « Non, les conditions pour faire ce... pour avoir ce poste, c'était assez simple. Il suffisait d'avoir étudié pendant trois ans n'importe quelle matière à l'université. » Pour son travail actuel, il faut donc avoir fait des études.

2

Le locuteur dit : « Oui, ça m'intéresse beaucoup. J'aime le, le contact avec les élèves. Mes collègues sont, sont très sympathiques [...]. » Son job lui plaît donc parce qu'il a une bonne relation avec les apprenants.

3

Le locuteur dit : « Alors, toutes les après-midis, je prépare mon concours pour devenir professeur d'histoire et de géographie. » Chaque jour, après le travail, il révise donc beaucoup.

4

Le locuteur dit : « Évidemment, si une place se libère au Lycée français de Vienne, je, je serai le premier intéressé. » S'il en a la possibilité, il va donc enseigner à Vienne.

5

Le locuteur dit : « J'aimerais bien travailler dans le sud de la France parce que c'est une région où il y a mes parents, il y a aussi mes amis, et c'est aussi une région où le, le climat est très agréable, donc si je, si j'avais le choix, je préférerais rester dans le sud de la France plutôt que aller à Paris ou dans le nord de la France. » S'il retourne en France, il veut donc travailler dans une certaine région.

6

Le locuteur dit : « Si ça se passe bien et que mes collègues sont contents de moi et que mon directeur n'a pas de critique à... à mon égard, je peux rester aussi longtemps que je le veux. » Il va donc pouvoir rester dans une certaine école s'il fait du bon travail.

7

Le locuteur dit : « Oui, je trouve que les... paradoxalement les élèves autrichiens ont peut-être plus de liberté que les élèves français, mais ils sont quand même plus disciplinés [...]. » Dans les lycées autrichiens, il trouve donc que les élèves sont très autonomes.

## 2 Estelle découvre l'île de La Réunion

|   | akzeptiert  | nicht akzeptiert  |
|---|---|---|
| 0 | <i>trois semaines</i>   |   |
| 1 | <b>huit</b><br><b>8</b><br>environ 8 ans<br>huit ans<br>8 ans<br>8 années<br>depuis 8 ans<br>depuis 8 années  | 18 années<br>3 ans<br>trois semaines<br>1,5<br>21             |
| 2 | <b>l'hiver</b><br>en hiver<br>l'hiver<br>c'est l'hiver<br>à hiver<br>dans l'hiver<br>d'hiver<br>hivér   | à la mer<br>automne<br>juillet<br>été<br>printemps            |
| 3 | <b>25 degrés</b><br>25°<br>25 degree  | 24 degrés<br>27 degrés<br>22 degrés                           |
| 4 | <b>en voiture</b><br>voiture<br>au voiture<br>avec une voiture<br>avec la voiture<br>elle loue une voiture<br>louer une voiture   | en vélo<br>voiture de sa cousine<br>acheter une voiture       |
| 5 | <b>la randonnée</b><br>aller à la montagne<br>aller au montagne<br>aller montagne<br>beaucoup de randonné<br>beaucoup de randonnée<br>beaucoup de randonnées<br>des randonnées<br>faire de la randonnée<br>faire des randonnées<br>faire du randonnée<br>faire la randonnée<br>faire une randonnée<br>la randonnée<br>le randonnée<br>randoné<br>randoné à la montagne<br>randoner<br>randonné aux montagnes<br>randonner | jouer du football<br>n'est plus actif<br>nager                |
| 6 | <b>à des volcans</b><br>à des anciens volcans<br>à un ancien volcan   | des volcans actives<br>ne pas actif<br>train<br>trois vulanes |

|  |                                     |
|--|-------------------------------------|
| ancienne vulcaine<br>aux volcans<br>avec des vulcanes<br>avec un inactive vulcan<br>avec un vulcane<br>des volcans<br>les volcans<br>un ancien volcan<br>un volcan<br>un volcan inactif<br>un vulcane<br>volcan<br>volcan éteint<br>volcane inactive<br>volcan ne plus actif | un vent<br>une route pour randonnée |
|--|-------------------------------------|

### Begründungen

0

La locutrice dit : « Je suis partie à La Réunion pour, pendant trois semaines. » Elle reste donc trois semaines à La Réunion.

1

La locutrice dit : « En fait, j'ai choisi cette destination parce que ma cousine habite là-bas, depuis maintenant huit ans à peu près. » La cousine d'Estelle vit donc depuis huit ans à La Réunion.

2

La locutrice dit : « Alors moi, j'y suis allée au mois de juillet, pendant les grandes vacances, donc, là-bas, c'est l'hiver. » C'est donc l'hiver sur l'île quand Estelle arrive.

3

La locutrice dit : « Alors l'hiver, ça va, c'est pas si... trop désagréable. Il faisait entre vingt et vingt-cinq degrés. » La température maximale en cette saison est donc de 25°.

4

La locutrice dit : « Donc, nous sommes arrivés. Nous avons loué une voiture parce que c'est quand même plus pratique [...]. » Au début, Estelle se déplace donc en voiture.

5

La locutrice dit : « On a visité d'abord, il faut bien le dire, les, les montagnes et on a fait beaucoup, beaucoup de randonnées. » L'activité sportive qu'Estelle pratique est donc la randonnée.

6

La locutrice dit : « En fait, à La Réunion il y trois cirques. Alors un cirque, c'est comme un ancien volcan [...] qui est éteint [...], qui n'est plus actif. » On peut donc comparer les cirques à des volcans.

### 3 Mes aventures à Barcelone

|   |   |   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 0 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |
| B | D | B | C | A | D | B | C |

### Begründungen

0

Le locuteur dit : « Je savais que Barcelone était une très belle ville. Elle est située entre la mer et la montagne. L'architecture est tout simplement incroyable. » Barcelone est donc connue pour la beauté de ses monuments.

1

Le locuteur dit : « Donc, je suis parti à Barcelone. Je cherchais un peu l'aventure. Vous savez, je suis parti, je suis parti à Barcelone mais je parle pas un mot d'espagnol. » Quand Arnaud va à Barcelone, il ne connaît donc pas la langue du pays.

2

Le locuteur dit : « Alors, le premier travail que j'ai trouvé, c'était dans un restaurant, un restaurant touristique. » Arnaud débute donc professionnellement dans un bistrot pour les voyageurs.

3

Le locuteur dit : « J'ai travaillé pendant à peu près deux ans dans la restauration, dans divers bars ou restaurants, ce qui m'a permis de... d'apprendre la langue et aujourd'hui de la parler couramment. » Grâce à ses différents jobs, Arnaud perfectionne donc ses connaissances linguistiques.

4

Le locuteur dit : « Alors, j'habitais dans un grand appartement, en colocation. Alors, c'était très original. J'habitais avec deux Argentins et une Autrichienne. » À Barcelone, Arnaud partage donc son logement avec d'autres personnes.

5

Le locuteur dit : « On habitait un quartier... très, très sympa, un quartier dans le centre. Et alors, il se trouve à deux pas de la cathédrale. Ce quartier est très, très jeune, il y a beaucoup de boutiques, beaucoup de bars, de restaurants. [...]. Et puis en plus, l'appartement se situait à dix minutes de la plage en vélo. » Arnaud vit donc dans un quartier qui est très bien situé.

6

Le locuteur dit : « La vie est différente. Disons qu'il y a une vie nocturne très, très intense, C'est, c'est vraiment sympa, c'est quelque chose qu'il faut connaître, quelque chose qu'il faut vivre. » À Barcelone, les gens sortent donc beaucoup la nuit.

7

Le locuteur dit : « Je recommande à tout le monde de, de passer quelque temps à l'étranger, disons pour s'ouvrir l'esprit et connaître d'autres, d'autres cultures. » Pour Arnaud, vivre dans un autre pays donne donc de nouvelles idées.

#### 4 Éric Sanvoisin et Draculivre

|   |   |   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 0 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |
| B | D | C | B | B | A | A | C |

#### Begründungen

0

Le locuteur dit : « D'ailleurs, un de mes romans était sélectionné pour le Prix des lycéens autrichiens, ce qui m'a permis de découvrir votre beau pays. » Éric est donc en Autriche pour participer à un concours de littérature.

1

Le locuteur dit : « Je voulais plutôt vous parler d'un autre livre qui est, en quelque sorte, mon best-seller. Mon livre le plus connu en France, qui n'est pas traduit en allemand, mais qui par contre a été traduit en anglais aux Etats-Unis. » Le best-seller d'Éric existe donc aussi en anglais.

2

Le locuteur dit : « Le buveur d'encre, c'est un personnage fantastique ... un peu particulier, qui est un ancien vampire, qui est devenu allergique au sang, c'est-à-dire qu'il ne peut plus boire de sang, donc pour se nourrir maintenant, il a décidé de boire les livres. » Le problème du personnage principal du roman est donc qu'il a une intolérance alimentaire.

**3**

Le locuteur dit : « Le buveur d'encre, c'est un personnage fantastique... un peu particulier, qui est un ancien vampire, qui est devenu allergique au sang, c'est-à-dire qu'il ne peut plus boire de sang, donc pour se nourrir maintenant, il a décidé de boire les livres. » Une des particularités du personnage principal est donc qu'il consomme le contenu des livres.

**4**

Le locuteur dit : « Au début [...] du premier roman [...], ce personnage qui a pour nom Draculivre [...] rencontre un petit garçon dans une librairie, qui est caché... sous les livres. » Dans une librairie, Draculivre fait donc la connaissance d'un enfant.

**5**

Le locuteur dit : « Ce fils du libraire, qui s'appelle Odilon, va être intrigué par le comportement de ce drôle de personnage qui flotte au-dessus du sol un petit peu comme un fantôme. » Odilon est donc surpris par les habitudes de Draculivre.

**6**

Le locuteur dit : « Et il [Odilon] va l'[Draculivre]observer et s'apercevoir qu'il fait de drôles de choses avec les livres. Une fois que le personnage est parti, Odilon s'aperçoit que sur le livre que le, que Draculivre a, a consulté il n'y a plus que des pages blanches. » Odilon découvre donc que dans quelques livres, il n'y a rien écrit.

**7**

Le locuteur dit : « À une autre occasion, ce personnage va revenir et Odilon va le suivre pour savoir un petit peu quel est, quel est son secret. » Pour en apprendre plus sur Draculivre, Odilon le poursuit donc secrètement.